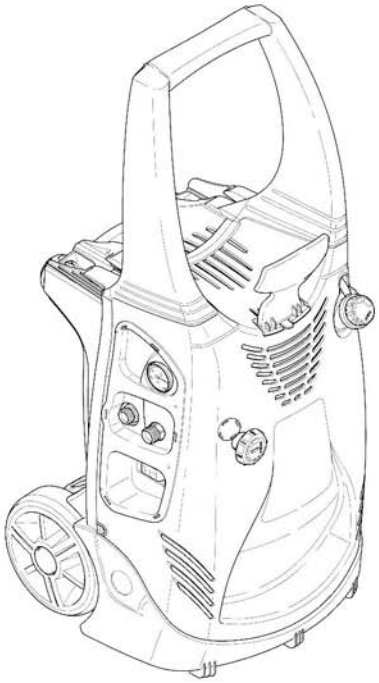
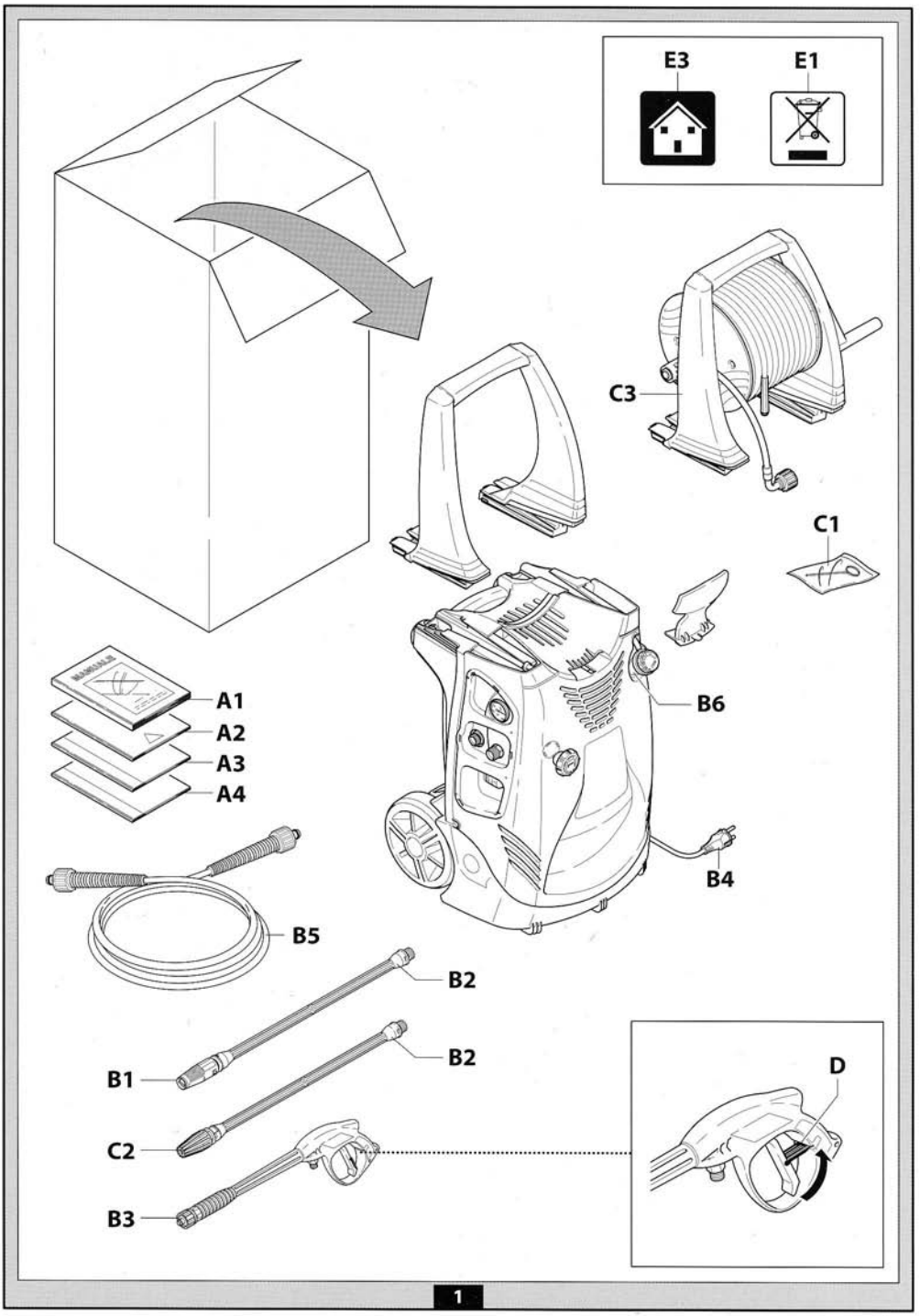
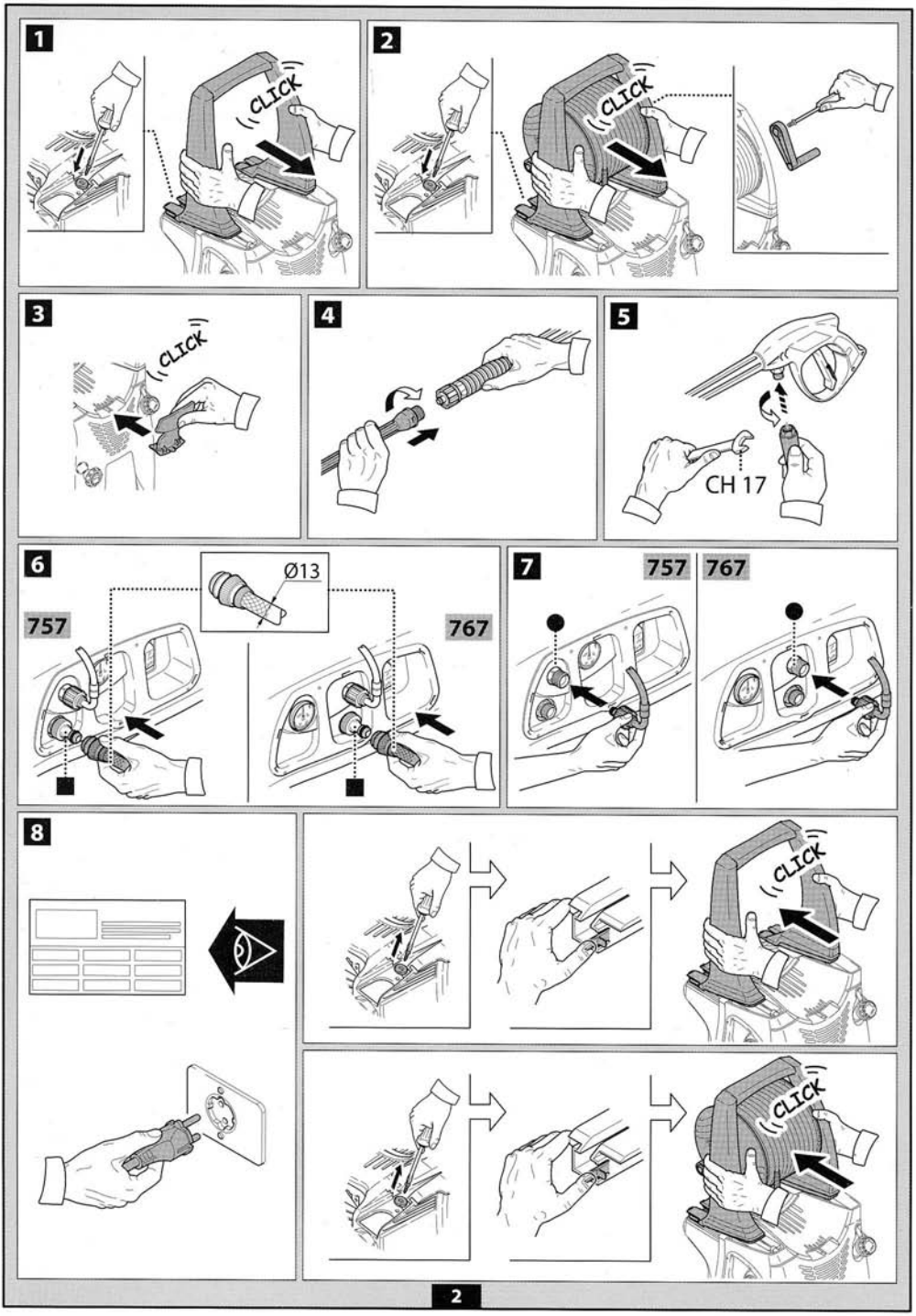
BLUE CLEAN 757

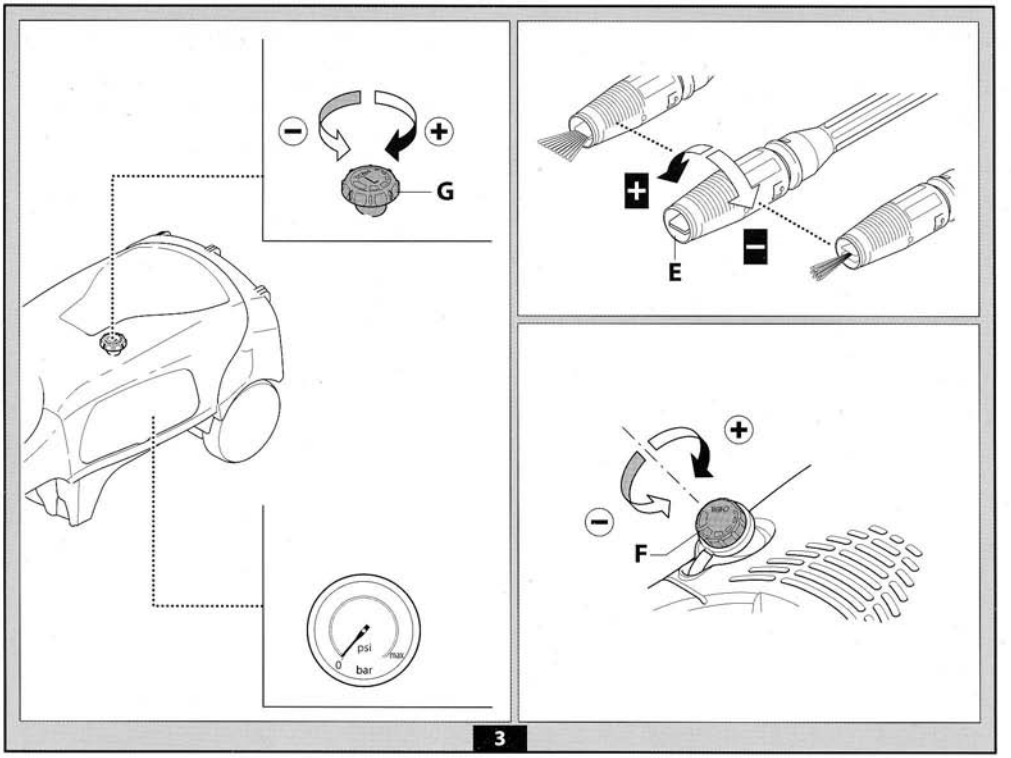


G3216

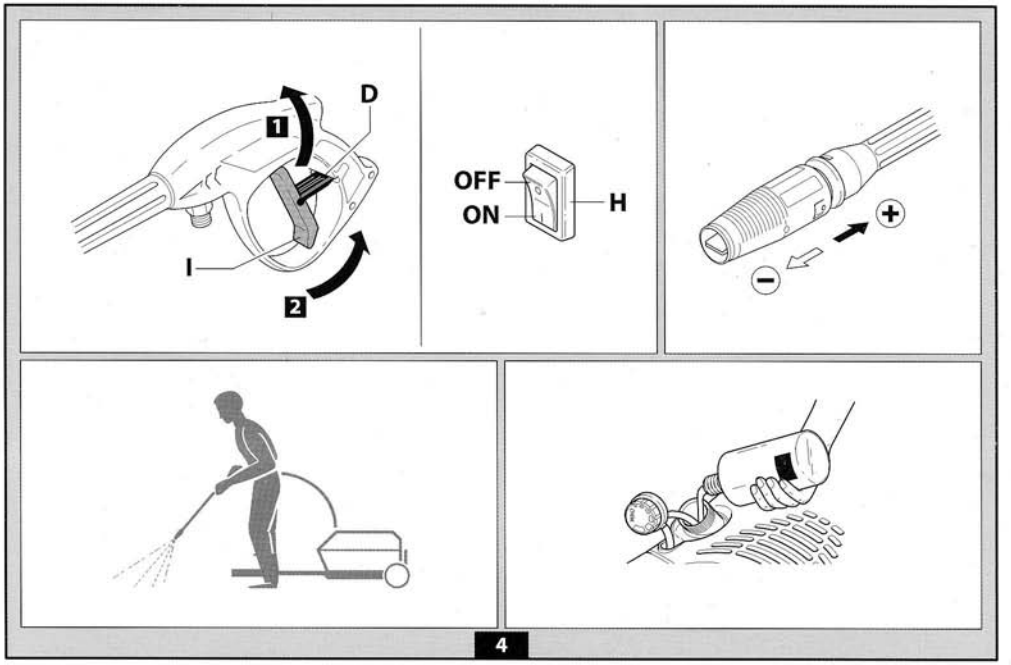
FR
EN
DE
IT
ES
PT
EL
NL
DA
NO
FI
SV
CS
PL
SL
SK
LT
BG
RU
HU
RO
TR
HR
LV
ET
UK


E3
E1
C3
C1
B6
A1
A2
A3
A4
B4
B5
B2
B2
B1
C2
B3
D

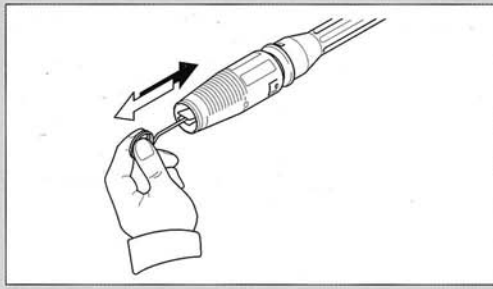

1
CLICK
2
CLICK
3
CLICK
4
5
CH 17
6
Ø13
757
767
7
757
767
8
CLICK
CLICK

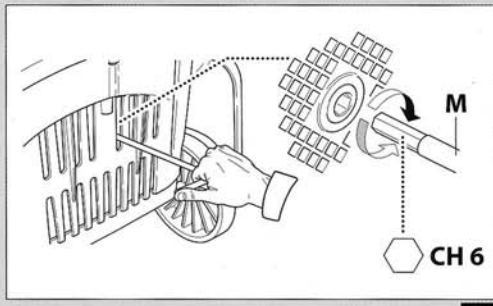


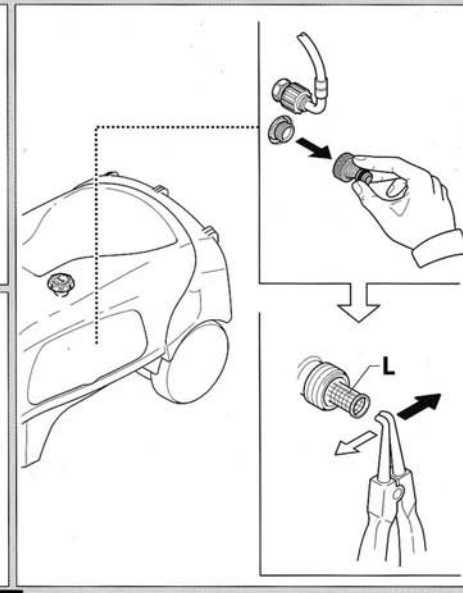
3



4



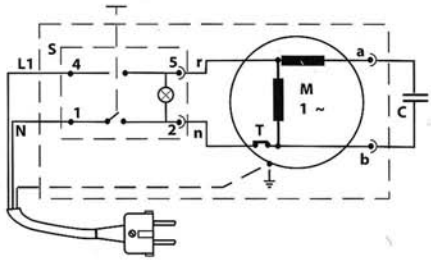




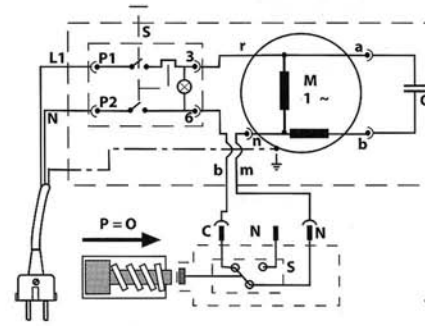
5

	Volt	1 ÷ 25 m	25 ÷ 50 m
	230	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²

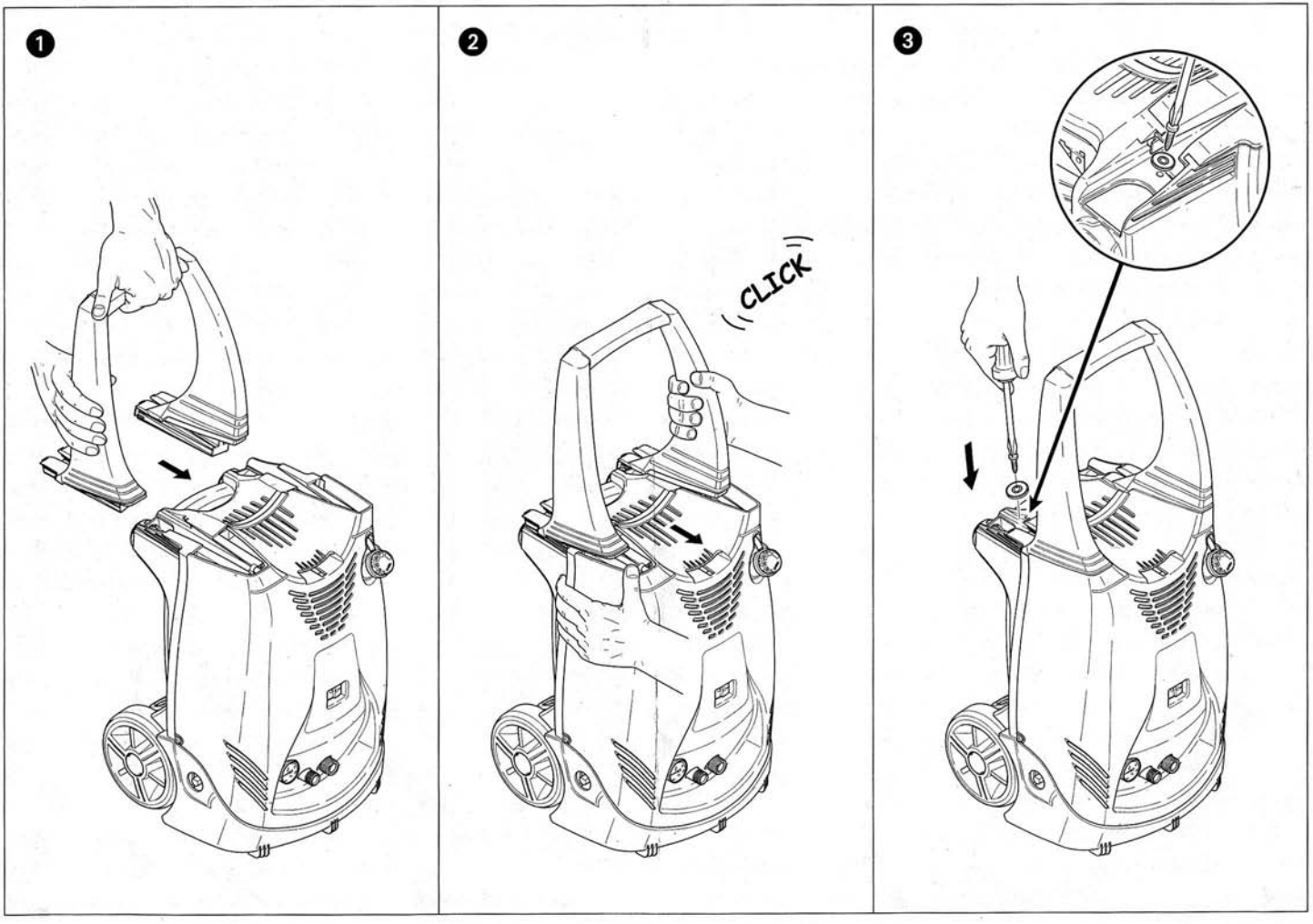
757



767



I


1
2
CLICK
3

Datos Técnicos (ES)	Unidad	757
Caudal	L/min	8,3
Presión	MPa	12
Presión máxima	MPa	13
Potencia	kW	2,3
T° Alimentación	°C	60
Presión máxima de alimentación	MPa	1
Fuerza de retroceso de la pistola a presión máxima	N	18,1
Aislamiento motor	-	Clase F
Protección motor	-	IPX5
Tensión	V/Hz	230/50
Nivel de presión acústica:		
L_{PA} (EN 60704-1)	Db (A)	82
L_{WA} (EN 60704-1)	Db (A)	90
Vibraciones del aparato	M/s^2	4,91
Peso	kg	34

1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

1.1 La máquina que usted ha comprado presenta un elevado nivel tecnológico, está fabricada por una de las empresas europeas con mayor experiencia en el sector de las bombas de alta presión. Para que pueda obtener las mejores prestaciones de esta máquina, hemos redactado el presente manual que le rogamos lea con atención y tenga en cuenta siempre que utilice la máquina. Felicitándole por su elección, le deseamos un buen trabajo.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 ADVERTENCIAS: LO QUE NO HAY QUE HACER

2.1.1 NO utilizar la máquina con líquidos inflamables, tóxicos o cuyas características sean incompatibles con su correcto funcionamiento. PELIGRO DE EXPLOSIÓN O DE ENVENENAMIENTO

2.1.2 NO dirigir el chorro de agua contra personas o animales. PELIGRO DE LESIONES

2.1.3 NO dirigir el chorro de agua contra la máquina misma ni tampoco contra componentes o equipos eléctricos de ningún tipo. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

2.1.4 Si llueve, NO utilizar nunca la máquina al aire libre. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO

2.1.5 NO permitir que personas no preparadas o niños utilicen el equipo. PELIGRO DE ACCIDENTE

2.1.6 NO tocar el enchufe ni la toma de corriente con las manos mojadas. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

2.1.7 NO utilizar la máquina si el cable eléctrico está dañado. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN Y CORTOCIRCUITO

2.1.8 NO utilizar la máquina si el tubo del agua de alta presión está dañado. PELIGRO DE REVENTAMIENTO

2.1.9 NO bloquear la palanca de la pistola en posición de funcionamiento. PELIGRO DE ACCIDENTE

2.1.10 Controlar que la máquina posea la placa de matrícula con los datos; en caso contrario, advertir al revendedor. Las máquinas sin placa NO tienen que utilizarse nunca ya que son anónimas y potencialmente peligrosas. PELIGRO DE ACCIDENTE

2.1.11 NO manipular ni variar el calibrado de la válvula de regulación. PELIGRO DE EXPLOSIÓN

2.1.12 NO modificar el diámetro original del chorro del cabezal. PELIGROSA ALTERACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

2.1.13 NO dejar la máquina sin vigilancia. PELIGRO DE ACCIDENTE

2.1.14 NO desplazar la máquina tirando del cable eléctrico. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO

2.1.15 Evitar el tránsito de vehículos sobre el tubo de alta presión.

2.2 ADVERTENCIAS: LO QUE HAY QUE HACER

2.2.1 Todas las partes conductoras de corriente TIENEN QUE PROTEGERSE contra chorros de agua. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO

2.2.2 CONECTAR la máquina únicamente a una fuente de electricidad adecuada y conforme según lo establecido por las normas vigentes. PELIGRO DE SUFRIR SHOCK ELÉCTRICO

El funcionamiento con un interruptor diferencial de seguridad ofrece una protección personal suplementaria (30 mA).

2.2.3 La alta presión puede provocar el rebote de algunos elementos. Por lo tanto, es necesario USAR vestidos y gafas de protección. PELIGRO DE LESIONES

2.2.4 Antes de efectuar trabajos en la máquina, hay que DESENCHUFARLA. PELIGRO DE PUESTA EN MARCHA ACCIDENTAL

1 INFORMACIONES DE CARÁCTER GENERAL (FIG. 1)

1.1 Uso del manual

El manual de USO • MANTENIMIENTO es parte integrante de la hidrolimpiadora, por lo que deberá conservarse para futuras consultas. Es indispensable leerlo atentamente antes de la instalación/uso. En caso de sucesiva venta de la hidrolimpiadora, es obligatorio para el vendedor entregar este manual al nuevo propietario.

1.2 Entrega

La hidrolimpiadora se entrega parcialmente desmontada dentro de un embalaje de cartón.

Las partes que componen el suministro son ilustradas en fig.1.

1.2.1 Documentación adjunta

A1 Manual de uso y mantenimiento
A2 Instrucciones sobre seguridad
A3 Declaración de conformidad

1.3 Eliminación/reciclaje de los embalajes

Los materiales que constituyen el embalaje no son nocivos para el ambiente; sin embargo, deben ser reciclados o eliminados respetando la normativa nacional vigente.

1.4 Señales de información

Respetar las indicaciones de las placas que se encuentran aplicadas en la hidrolimpiadora.

Verificar que estén siempre presentes y que sean perfectamente legibles; en caso de ser necesario, sustituirlas sin modificar la posición original.

Placa E1. Indica la obligación de **no eliminar** la hidrolimpiadora como desecho urbano; puede ser entregada al distribuidor al comprar una hidrolimpiadora nueva. Las partes eléctricas y electrónicas que constituyen la hidrolimpiadora no deben ser reutilizadas para usos impropios dada la presencia de sustancias dañinas para la salud.

1.4.1 Símbolos

Icono E2. Indica que la máquina está destinada a uso profesional, esto es, a ser utilizada por personas que cuenten con experiencia, conocimiento técnico y conocimiento de las normativas y leyes y esté en condiciones de efectuar un correcto uso y mantenimiento de la máquina.

Icono E3. Indica que la máquina está destinada a uso no profesional (doméstico).

2 INFORMACIONES TÉCNICAS (FIG. 1)

2.1 Uso previsto

La máquina, prevista para uso individual, está destinada a la limpieza de vehículos, máquinas, embarcaciones menores, obras de albañilería, etc., a fin de eliminar la suciedad tenaz con agua limpia y detergentes químicos biodegradables.

El lavado de motores de vehículos está permitido sólo a condición de que el agua sucia sea eliminada según lo establecido por las normas vigentes.

- Temperatura agua en entrada: **inferior a 50 °C**.
- Presión agua en entrada: **inferior a 10 bares**.
- Temperatura ambiente de funcionamiento: **superior a 0 °C**.

La hidrolimpiadora cumple con lo establecido por la norma EN 60335-2-79/A1.

2.2 Operador

Para identificar al operador encargado del uso de la máquina (profesional o no profesional) véase el icono representado en la portada.

2.3 Usos no permitidos

Se prohíbe su uso a personas inexpertas o que no hayan leído o no hayan comprendido las instrucciones presentadas en el manual.

Está prohibido alimentar la hidrolimpiadora con líquidos inflamables, explosivos o tóxicos.

Está prohibido utilizar la hidrolimpiadora en ambiente de atmósfera potencialmente inflamable o explosiva.

Está prohibido utilizar accesorios no originales o no específicos para el modelo.

Está prohibido efectuar alteraciones de la hidrolimpiadora; la ejecución de modificaciones provoca la invalidación de la Declaración de Conformidad y exime al fabricante de toda responsabilidad civil y penal.

2.4 Partes principales

B1 Cabezal regulable
B2 Lanza
B3 Pistola con seguro
B4 Cable eléctrico con enchufe
B5 Tubo alta presión
B6 Depósito detergente (si está previsto)

2.4.1 Accesorios (si están previstos en el suministro; véase fig. 1).

C1 Herramienta de limpieza cabezal
C2 Kit boquilla giratoria
C3 Mango
C4 Cepillo
C5 Enrolla-tubo

2.5 Dispositivos de seguridad

Atención ¡peligro!

No alterar ni modificar la calibración de la válvula de seguridad.

Válvula de seguridad y limitadora de presión.

La válvula de seguridad también es limitadora de presión. Al cerrarse la pistola se abre la válvula y se obtiene la recirculación a través de la aspiración de la bomba.

- Seguro (**D**): impide la salida accidental del chorro de agua.

3 INSTALACIÓN (FIG. 2)

3.1 Montaje

Atención ¡peligro!

Todas las operaciones de instalación y montaje deben ser efectuadas con la hidrolimpiadora desconectada de la red eléctrica.

Respecto de la secuencia de montaje véase (**fig.2**).

3.2 Montaje de la boquilla giratoria

(Para los modelos que disponen de ella)

El kit boquilla giratoria garantiza una mayor potencia de lavado.

3.3 Enlace eléctrico

Atención ¡peligro!

Controlar que la red eléctrica presente el mismo voltaje y frecuencia (V/Hz) que se indican en la placa de identificación (fig. 2). Conectar la hidrolimpiadora a una red eléctrica provista de contacto de tierra eficiente y de protección diferencial (30 mA) que interrumpa la alimentación eléctrica en caso de cortocircuito.

3.3.1 Uso de alargadores

Utilizar como alargadores cables con grado de protección "IPX5".

La sección de los cables alargadores debe ser proporcional a su longitud; en efecto, a mayor longitud debe corresponder una mayor sección, véase tabla 1.

3.4 Enlace hídrico

Atención ¡peligro!

Aspirar sólo agua filtrada o limpia. El grifo de toma del agua debe garantizar un suministro igual al caudal de la bomba.

Colocar la hidrolimpiadora lo más próxima posible a la red hídrica de aprovisionamiento.

3.4.1 Bocas de enlace

● Salida agua (OUTLET)
■ Entrada agua con filtro (INLET)

ES

3.4.2 Enlace a la red hídrica pública

La hidrolimpiadora podrá ser conectada directamente a la red pública de distribución del agua potable sólo si en la tubería de alimentación se instala un dispositivo antirretorno con vaciado conforme con lo dispuesto por las normas vigentes. Controlar que la sección del tubo sea de al menos Ø 13 mm y que el tubo esté reforzado.

4 REGULACIONES (FIG. 3)

4.1 Regulación del cabezal (si está previsto)
Intervenir en el cabezal (**E**) para regular el chorro de agua.

4.2 Regulación del detergente (si está previsto)
Intervenir en el regulador (**F**) para dosificar la cantidad de detergente a suministrar.

4.3 Regulación del suministro de detergente
Disponer el cabezal regulable en posición " ▬ " para suministrar el detergente a la correcta presión (si está previsto). O bien disponer el interruptor en posición "low" (si está previsto; véase fig. 4).

4.4 Regulación de la presión (si está previsto)
Intervenir en el regulador (**G**) para modificar la presión de trabajo. La presión es indicada por el manómetro (si está presente).

5 INSTRUCCIONES DE USO (FIG. 4)

5.1 Mandos

Disponer el dispositivo de arranque en pos. (ON/1) para:

a) poner en funcionamiento el motor (en los modelos sin dispositivo TSS);
b) predisponer el motor para el funcionamiento (en los modelos provistos de dispositivo TSS).

Si el dispositivo de arranque está provisto de testigo luminoso, éste deberá encenderse.

En caso de estar presentes, las posiciones "low/high" son adecuadas para:

Low: lavado a baja presión;
High: lavado a alta presión.

Disponer el dispositivo de arranque en pos. (OFF/0) para interrumpir el funcionamiento de la hidrolimpiadora.

Si el dispositivo de arranque está provisto de testigo luminoso, éste deberá apagarse.

- Palanca de mando chorro de agua (I).

Atención ¡peligro!
La hidrolimpiadora debe funcionar apoyada sobre una superficie segura y estable, posicionada de la manera ilustrada en (fig. 4).

5.2 Arranque

Atención ¡peligro!
Antes de poner en funcionamiento la hidrolimpiadora, controlar que esté recibiendo adecuada alimentación de agua; en efecto, el uso en seco daña la hidrolimpiadora. No cubrir las rejillas de ventilación durante el funcionamiento.
Al efectuar la primera puesta en funcionamiento en el caso de los modelos trifásicos **para uso profesional**, se la deberá poner en marcha brevemente a fin de verificar el sentido de rotación del motor. Si la rotación del ventilador del motor es antihoraria, se deberán invertir dos de las tres fases (L1, L2, L3) en el enchufe eléctrico.
La rotación antihoraria del motor provoca daños en la hidrolimpiadora.

1) Abrir por completo el grifo de la red hídrica.
2) Quitar el seguro (**D**).
3) Mantener la pistola abierta durante algunos segundos y activar la hidrolimpiadora mediante el dispositivo de arranque (ON/1).

Modelos **TSS**: En los modelos TSS (con interrupción automática de la impulsión):

- **cerrando** la pistola, la presión dinámica apaga automáticamente el motor eléctrico;
- **abriendo** la pistola, la caída de presión enciende automáticamente el motor y la presión se restablece con un pequeñísimo retardo;
- para un correcto funcionamiento del TSS, las operaciones de **cierre** y **apertura** pistola deben efectuarse esperando entre una y otra un lapso **no inferior** a 4 ÷ 5 segundos.

Con máquina en funcionamiento, para evitar daños a la hidrolimpiadora no interrumpir el chorro de agua por un período superior a 10 minutos.

5.3 Parada

1) Disponer el dispositivo de arranque en pos. (OFF/0).
2) Abrir la pistola y descargar la presión en el interior de las tuberías.
3) Poner el seguro (**D**).

5.4 Reactivación

1) Desconectar el seguro (**D**).
2) Abrir la pistola y descargar la presión en el interior de las tuberías.
3) Disponer el dispositivo de arranque en pos. (ON/1).

5.5 Puesta fuera de servicio

1) Apagar la hidrolimpiadora (OFF/0).
2) Extraer el enchufe de la toma.
3) Cerrar el grifo del agua.
4) Descargar la presión residual de la pistola hasta obtener la completa salida del agua a través del cabezal.
5) Vaciar el depósito del detergente.
6) Poner el seguro (**D**) de la pistola.

5.6 Reaprovisionamiento y uso del detergente
El detergente debe suministrarse con el cabezal regulable en posición " ▬ " (si está previsto), o bien con el interruptor en posición "low" (si está previsto; véase fig. 4).
Llenar el depósito con detergente de alta biodegradabilidad.

5.7 Consejos para obtener un correcto lavado
Disolver la suciedad aplicando el detergente mezclado con agua sobre la superficie seca.
Sobre las superficies verticales operar desde abajo hacia arriba. Esperar durante 1 ÷ 2 minutos sin permitir que la superficie se seque. Aplicar el chorro a alta presión desde una distancia superior a 30 cm, comenzando por abajo. Evítese que el enjuague escurra sobre las superficies no lavadas.

6 MANTENIMIENTO (FIG. 5)

Todas las intervenciones de mantenimiento no indicadas en este capítulo deben ser efectuadas en un Centro autorizado de venta y asistencia.

Atención ¡peligro!
Antes de efectuar cualquier intervención en la hidrolimpiadora se deberá extraer el enchufe desde la toma de corriente.

6.1 Limpieza del cabezal

1) Desmontar la lanza de la pistola.
2) Eliminar la suciedad presente en el agujero del cabezal utilizando para ello la herramienta (**C1**).

6.2 Limpieza del filtro
Limpiar cada 50 horas de funcionamiento el filtro de aspiración "**L**" y el filtro detergente.

6.3 Desbloqueo del motor (si está previsto)
En caso de períodos prolongados sin funcionar, el motor podría bloquearse como consecuencia del depósito de sedimentos calcáreos. Para desbloquearlo se deberá girar el eje del motor mediante la herramienta (**M**).

6.4 Almacenamiento
Antes de efectuar el almacenamiento invernal, hacer funcionar la hidrolimpiadora con líquido anticongelante no agresivo ni tóxico.

7 INFORMACIONES SOBRE AVERÍAS

Inconvenientes	Probables causas	Remedios
La bomba no alcanza la presión prescrita	Boquilla desgastada	Sustituir la boquilla
	Filtro agua sucio	Limpiar el filtro (fig. 5)
	Alimentación agua insuficiente	Abrir por completo el grifo
	Aspiración de aire	Controlar los racores
	Aire en la bomba	Apagar la hidrolimpiadora y accionar la pistola hasta obtener la salida de un chorro continuo. Reencender.
	Cabezal no correctamente regulado	Girar el cabezal "E" (+) (fig. 3)
La pompa presenta oscilaciones evidentes de presión	Aspiración agua desde depósito externo	Conectar la hidrolimpiadora a la red hídrica
	Temperatura excesiva agua en entrada	Reducir la temperatura
	Boquilla obstruida	Limpiar la boquilla (fig. 5)
El motor "zumba" pero no se enciende	Tensión de red insuficiente	Controlar que la tensión de red corresponda a aquélla de la placa (fig. 2)
	Pérdida de tensión debida al uso de alargador	Controlar las características del alargador
	Parada prolongada de la hidrolimpiadora	Consultar un Centro de Asistencia Técnica autorizado
	Problemas en el dispositivo TSS	Consultar un Centro de Asistencia Técnica autorizado
El motor eléctrico no se enciende	Ausencia de tensión	Verificar la presencia de tensión en la red y controlar que el enchufe esté correctamente introducido (*)
	Problemas en el dispositivo TSS	Consultar un Centro de Asistencia Técnica autorizado
	Parada prolongada de la hidrolimpiadora	Utilizar la herramienta "L" para desbloquear el motor a través del agujero trasero (para los modelos en que está previsto) (fig. 5)
Pérdidas de agua	Guarniciones de retención desgastadas	Sustituir las guarniciones en un Centro de Asistencia Técnica autorizado
Ruidosidad	Temperatura excesiva del agua	Reducir la temperatura (véanse datos técnicos)
Pérdidas de aceite	Guarniciones de retención desgastadas	Consultar un Centro de Asistencia Técnica autorizado
Sólo para TSS: la hidrolimpiadora se activa no obstante estar cerrada la pistola	Boquilla obstruida	Limpiar la boquilla (fig. 5)
	Falta de hermeticidad en el sistema de alta presión o en el circuito de la bomba	Consultar un Centro de Asistencia Técnica autorizado
Sólo para TSS: tirando la palanca de la pistola, no se obtiene salida de agua (con tubo de alimentación conectado)	Boquilla obstruida	Limpiar la boquilla (fig. 5)

En caso de que el motor se detenga durante el funcionamiento y no se reencienda, esperar 2 ó 3 minutos antes de volver a ejecutar el arranque (**Intervención de la protección térmica**).
En caso de que el inconveniente se repita más de una vez se deberá contactar con el Servicio de Asistencia Técnica.

GARANTÍA

GRUPO|SIMPA S.A. en su carácter de importador, garantiza este producto por el término de **6 (seis) meses**, contados desde la fecha de compra asentada en esta garantía y acompañada de la factura de compra.

Prescripciones de la Garantía

1. Las herramientas eléctricas están garantizadas contra eventuales defectos de fabricación debidamente comprobados.

2. Dentro del período de garantía de las piezas o componentes que se compruebe, a juicio exclusivo de nuestros técnicos, que presenten defectos de fabricación, serán reparados o sustituidos en forma gratuita por los **Servicios Mecánicos Oficiales** contra la presentación de este **Certificado de Garantía** y la factura de compra.

3. Para efectivizar el cumplimiento de la garantía, el comprador podrá optar por presentar el producto en cualquiera de nuestros **Servicios Mecánicos Oficiales**, o en nuestro **Servicio Central** de **Parque Industrial Garín: Calle Haendel s/n, Fracción #6, Garín, Escobar, Provincia de Buenos Aires**. En aquellos casos en que el producto deba ser transportado al **Servicio Mecánico** más cercano, quedarán a cargo del importador los gastos del transporte, seguros y cualquier otro que deba realizarse para la ejecución del mismo. Previamente deberá comunicarse con nuestro **Servicio Central: (011) 4708-3400 (conmutador)**, a los efectos de coordinar el traslado.

4. Efectuado el pedido de **Garantía**, el **Servicio Autorizado** debe entregar al cliente un comprobante debidamente confeccionado, donde además debe figurar el plazo máximo de cumplimiento del mismo, con el cual el cliente pueda efectuar el reclamo.

5. El plazo máximo de cumplimiento de la reparación efectuada durante la vigencia de la garantía, será de **30 (treinta) días** a partir de la recepción del pedido efectuado por el comprador, con la exclusión de aquellas reparaciones que exijan piezas y/o repuestos importados, casos estos en que el plazo de cumplimiento será de **60 (sesenta) días** y el tiempo de reparación quedará condicionado a normas vigentes de importación de partes. El tiempo que demandare el cumplimiento de la garantía será adicionado al plazo original de vigencia.

No están incluidos en la Garantía

Los defectos originados por:

1. Uso inadecuado de la herramienta.

2. Instalaciones eléctricas deficientes.

3. Conexión de las herramientas en voltajes inadecuados.

4. Desgaste natural de las piezas.

5. Los daños ocasionados por aguas duras o sucias en hidrolavadoras y bombas de agua.

6. Daños por golpes, aplastamiento o abrasión.

7. En los motores nafteros, los daños ocasionados por mezclas incorrectas nafta- aceite en los motores 2T y falta de lubricación en los motores 4T.

ATENCIÓN

1. Esta garantía caduca automáticamente si la herramienta fue abierta por terceros.

2. Este producto sólo deberá ser conectado a la red del voltaje indicado en la chapa de identificación de cada máquina.

3. Conserve este Certificado de Garantía, junto con la factura de compra para futuros reclamos.

Consulte la nómina de Servicios Técnicos Autorizados en nuestro Departamento de Atención al Cliente: (011) 4708-3400 (conmutador) o en nuestra página web: www.gammaherramientas.com.ar

MODELO

.....

FECHA DE COMPRA

.....

DIRECCIÓN

.....

.....

Nº SERIE

.....

COMERCIO VENDEDOR

(sello de la casa)